

Sdělení Komise podle čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92
Změna závazků veřejné služby uložených ve vztahu k určité pravidelné letecké dopravě
v Portugalsku

(2006/C 95/04)

(Text s významem pro EHP)

1. Portugalská vláda provedla v souladu se sdělením Komise č. 2005/K 304/06, zveřejněným v *Úředním věstníku Evropských společenství* dne 1. prosince 2005, revizi tarifních cen týkajících se změněných závazků veřejné služby uložených pravidelné letecké dopravě provozované na těchto trasách:

- Lisabon/Ponta Delgada/Lisabon
- Lisabon/Terceira/Lisabon
- Lisabon/Horta/Lisabon
- Funchal/Ponta Delgada/Funchal
- Porto/Ponta Delgada/Porto
- Lisabon/Santa Maria/Lisabon
- Lisabon/Pico/Lisabon

2. Tarify

1. Struktura tarifů musí zahrnovat:

- a) tarif ekonomické třídy bez omezení, tarifní rozpětí s podmínkami a úrovněmi přizpůsobenými různým požadavkům poptávky (turistickým, obchodním, běžnému nákladu, zvláštním produktům atd.);
- b) tarif „pex“ za zpáteční letenku na trase mezi Azory a kontinentem ve výši 227 EUR a tarif „pex“ za zpáteční letenku mezi Azory a Funchalem ve výši 167 EUR;
- c) slevu ve výši 33 % z tarifní ceny v ekonomické třídě bez omezení, která je přiznána osobám s trvalým pobytem minimálně šest měsíců v autonomní oblasti Azory na ostrovech, které mají přímé spojení s kontinentem nebo Funchalem, a osobám s trvalým pobytem v autonomní oblasti Madeira;
- d) slevu ve výši 40 % z běžné tarifní ceny v ekonomické třídě bez omezení, která je přiznána studentům mladším 26 let (včetně), jejichž bydliště nebo vzdělávací zařízení se nachází na území autonomní oblasti Azory, a kteří navštěvují vzdělávací zařízení respektive bydlí v jiné části státního území;
- e) možnost cestovat přes Lisabon ve dnech bez přímého spojení na trase Funchal/Ponta Delgada/Funchal pro studenty mladší 26 let (včetně), kteří cestují z autonomní oblasti Azory nebo tam směřují, pokud na všech trasách využijí služby stejného leteckého dopravce. Zvolený letový řád nesmí umožnit zastávku („stopover“) v Lisabonu.

Tarifní ceník každého leteckého dopravce musí být stejný pro všechny trasy uvedené v bodu 1 s odletem nebo příletem do Lisabonu či Porta, a musí platit bez jakékoli diskriminace; občas lze uplatnit slevy na lety z bodu do bodu.

Zveřejnění struktury tarifů je povinné, ať už na místech veřejného prodeje či při odbavovacích přepážkách na letišti.

2. Osoby s trvalým pobytem v těchto oblastech a studenti zaplatí po odpočítání slevy uvedené v písmenech c) a d) předešlého bodu tyto ceny:
 - a) 189 EUR za zpáteční lety na kontinent zaplatí osoby s trvalým pobytem v autonomní oblasti Azory;
 - b) 165 EUR za zpáteční lety provozované mezi Azory a Funchalem zaplatí osoby s trvalým pobytem v autonomní oblasti Azory a autonomní oblasti Madeira;
 - c) 147 EUR za zpáteční lety mezi Azory a kontinentem a 104 EUR za zpáteční lety mezi Azory a Funchalem zaplatí studenti.
3. Stát na základě platných právních předpisů a při použití kritérií a tarifních cen uvedených v odstavcích 1 a 2 poskytne subvence pro cesty osob s trvalým pobytem a studentů ve výše zmíněných oblastech. Pro rok 2006 je částka podpory stanovena na 87 EUR za zpáteční let.
4. Tarify pro přepravu nákladu na trasách mezi kontinentem a autonomní oblastí Azory a mezi Funchalem a autonomní oblastí Azory se určují takto:

	LIS, OPO/Azory	FNC/Azory
Minimální cena	8,67 EUR	8,67 EUR
Běžná cena (kg)	1,04 EUR/kg	0,84 EUR/kg
Množstevní sazba (kg)	0,92 EUR/kg	0,64 EUR/kg
Náklad podléhající zkáze (kg)	0,65 EUR/kg	0,54 EUR/kg
Zvláštní produkty (kg)	0,82 EUR/kg	0,60 EUR/kg
Zvláštní produkty/množstevní sazba (kg)	0,75 EUR/kg	

Ostatní tarifní podmínky uvedené ve sdělení Komise (2005/K 304/06) ze dne 1. prosince 2005 se nemění.

5. Toto sdělení vstupuje v platnost dnem 1. dubna 2006.